



BI.RPC.5032.6.2022

### Notice to Skippers No. 5/2022

Pursuant to Art. 14 sec. 1 point 4 of the Act of 20 July 2017 Water Law (consolidated text: Dz.U./Journal of Laws/ of 2021, item 2233, as amended) and Art. 43 sec. 6 of the Act of 21 December 2000 on inland navigation

(consolidated text Dz.U. /Journal of Laws/ of 2020, item 1863, as amended), the "Polish Waters" State Water Holding – Regional Water Management Board in Białystok hereby informs that:

on the Węgorapa River and Węgorzewo Canal (the Pisz-Węgorzewo section of the Great Masurian Lakes System), modified traffic organisation and temporary navigation signs are imposed due to repair works.

Information on the current traffic situation is available weekdays at 7:00 – 19:00:

- on VHF channel 09 to contact units equipped with VHF band radios.
- via telephone: tel. 882 344 318; tel. 600 489 306.

Passage through the above-mentioned section of the waterway requires particular caution, strict adherence to the displayed navigation signs and taking into account the instructions given by the traffic controllers who will take care of the smooth flow and safety of the navigation traffic.

The location of temporary navigational signs and explanations of each sign are shown in the appendices hereto.

The above information has been posted on the following websites: [bialystok.wody.gov.pl](http://bialystok.wody.gov.pl) in "Navigation announcements" tab.

#### Appendices:

1. Węgorapa River — Fig. 2a, one-way traffic
2. Węgorapa River — Fig. 2b, two-way traffic
3. Węgorapa River — Fig. 2c, one-way traffic
4. Węgorapa River — Fig. 2d, closure of a bay at the end of a waterway
5. List of temporary traffic organisation signs on the Węgorapa River - Tables 1 and 2
6. Węgorzewski Canal — Fig. 2a, one-way traffic
7. Węgorzewski Canal — Fig. 2b, two-way traffic
8. List of temporary traffic organisation signs on the Węgorzewski Canal - Tables 1 and 2

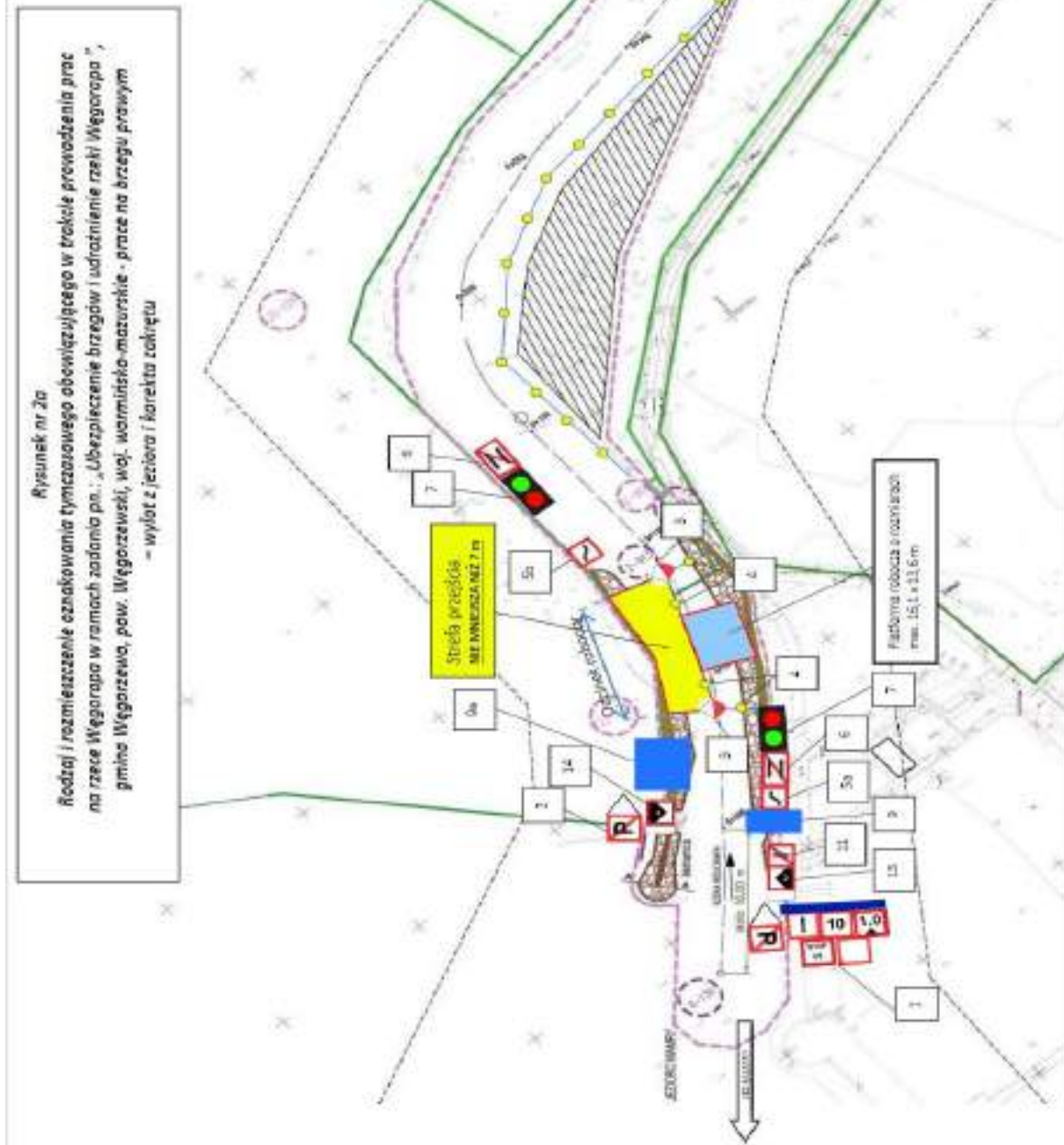


Fig. 2.a.

Type and location of temporary signage applicable during works on the Węgorapa River in the course of the task entitled "Ubezpieczenie brzegów i udrożnienie rzeki Węgorapa" municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodeship: Warmińsko-Mazurskie, works on the right bank - outlet from the lake and correction of the bank

“Jezioro Mamry (Jez. Mamry)” – Lake Mamry

“Odcinek roboczy” – Working section

“Strefa przejścia nie węższa niż 7 m” – Passage zone no less than 7

“Platforma robocza o rozmiarach maks. 16,1 x 13,6 m” - Working platform with max. dimensions of 16.1 x 13.6 m

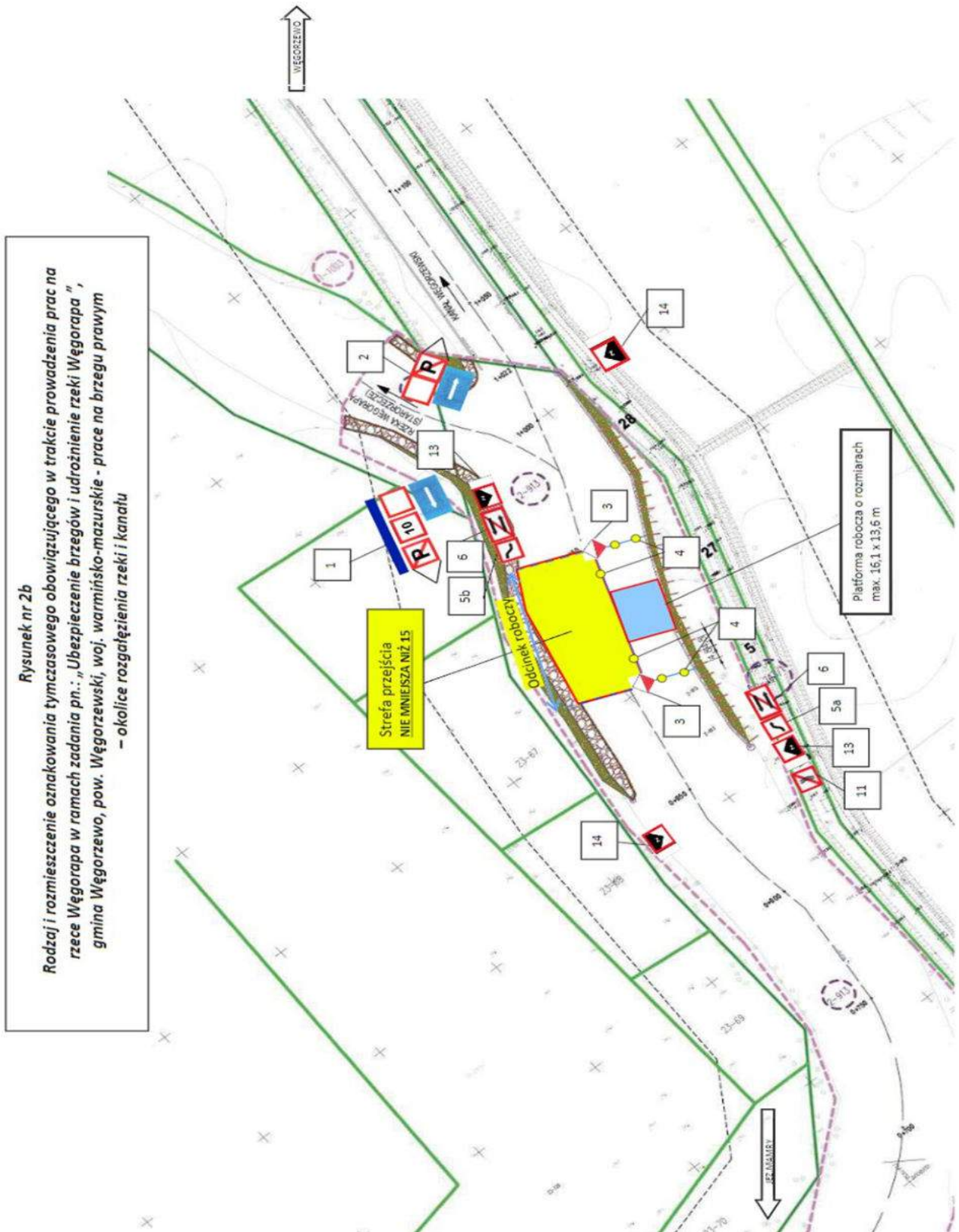


Fig. 2.b. Type and location of temporary signage applicable during works on the Węgorapa River in the course of the task entitled "Ubezpieczenie brzegów i udroźnienie rzeki Węgorapa" municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodeship: Warmińsko-Mazurskie, works on the right bank - vicinity of the river branching and the canal  
 "Jezioro Mamry (Jez. Mamry)" – Lake Mamry  
 "Rzeka Węgorapa (Starorzecze)" – Węgorapa River (Old riverbed)  
 "Kanał Węgorzewski" – Węgorzewski Canal  
 "Odcinek roboczy" – Working section  
 "Strefa przejścia nie węższa niż 7 m" – Passage zone no less than 7  
 "Platforma robocza o rozmiarach maks. 16,1 x 13,6 m" - Working platform with max. dimensions of 16.1 x 13.6 m

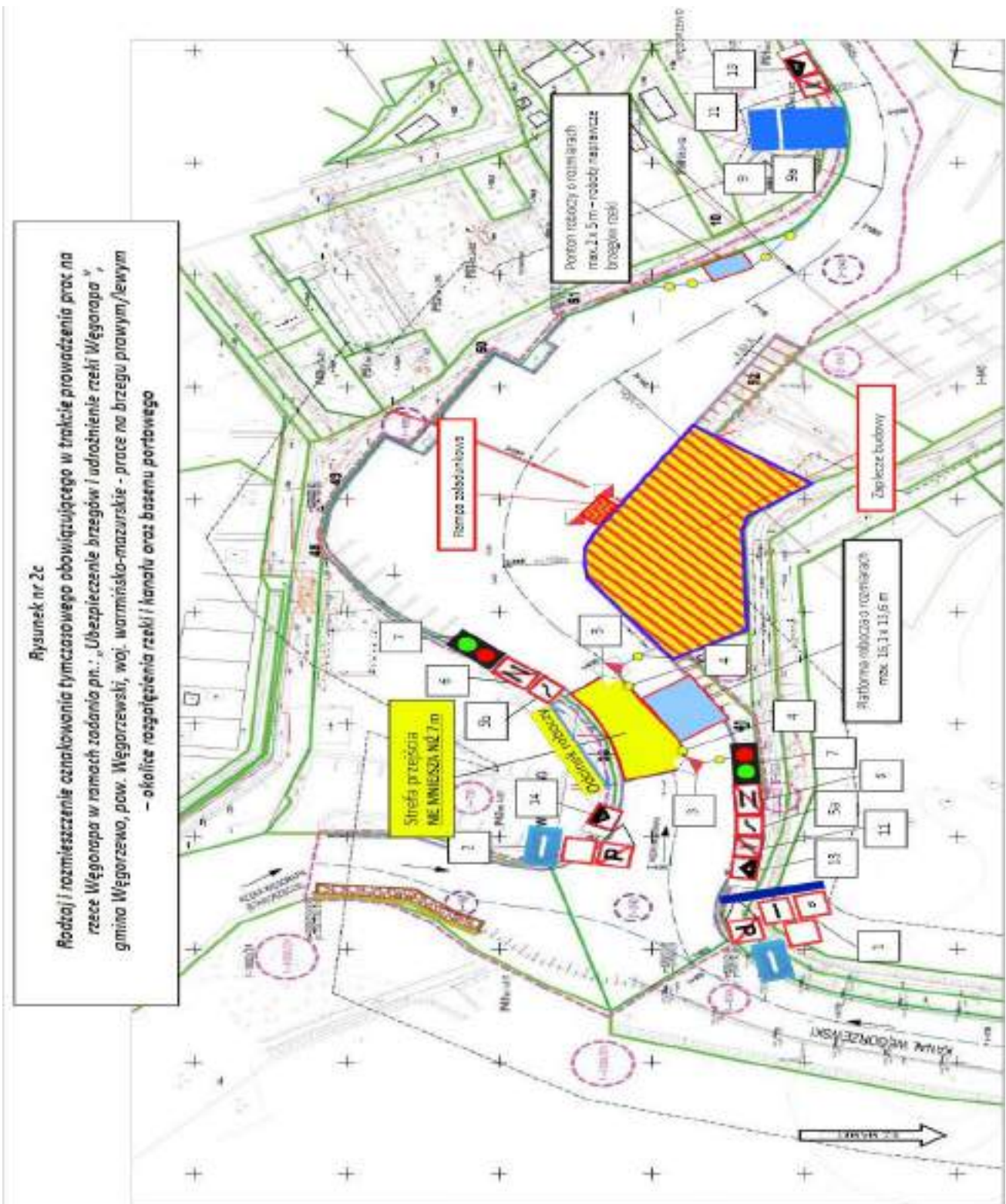


Fig. 2c

Type and location of tymcza signs during works on the Węgorapa River in the course of the task entitled: "Ubezpieczenie brzegów i udrożnienie rzeki Węgorapa", municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie, works on the right/left bank – vicinity of the river and canal branching and the harbour basin

“Rzeka Węgorapa (Starorzecze)” - Węgorapa River (Old riverbed)

"Strefa przejścia nie węższa niż 7 m". - Passage zone no less than 7 m

“Platforma robocza o rozmiarach max. 16,1 x 13,6 m” - Working platform with max. dimensions of 16.1 x 13.6 m

“Zaplecze budowy” - Construction facilities

“Ponton roboczy o rozmiarach max. 2 x 5 m - roboty naprawcze brzegów rzeki” - Working pontoon with max. dimensions of 2 x 5 m - riverbank repair works

Rysunek nr 2d  
 Rodzaj i rozmieszczenie oznakowania tymczasowego obowiązującego w trakcie prowadzenia prac na rzece Węgorapa w ramach zadania pn.: „Ubezpieczenie brzegów i udrożnienie rzeki Węgorapa”, gmina Węgorzewo, pow. Węgorzewski, woj. warmińsko-mazurskie - prace na brzegu prawym/lewym – okolice basenu portowego oraz wraz z zamknięciem zatoki na końcu szlaku żeglownego

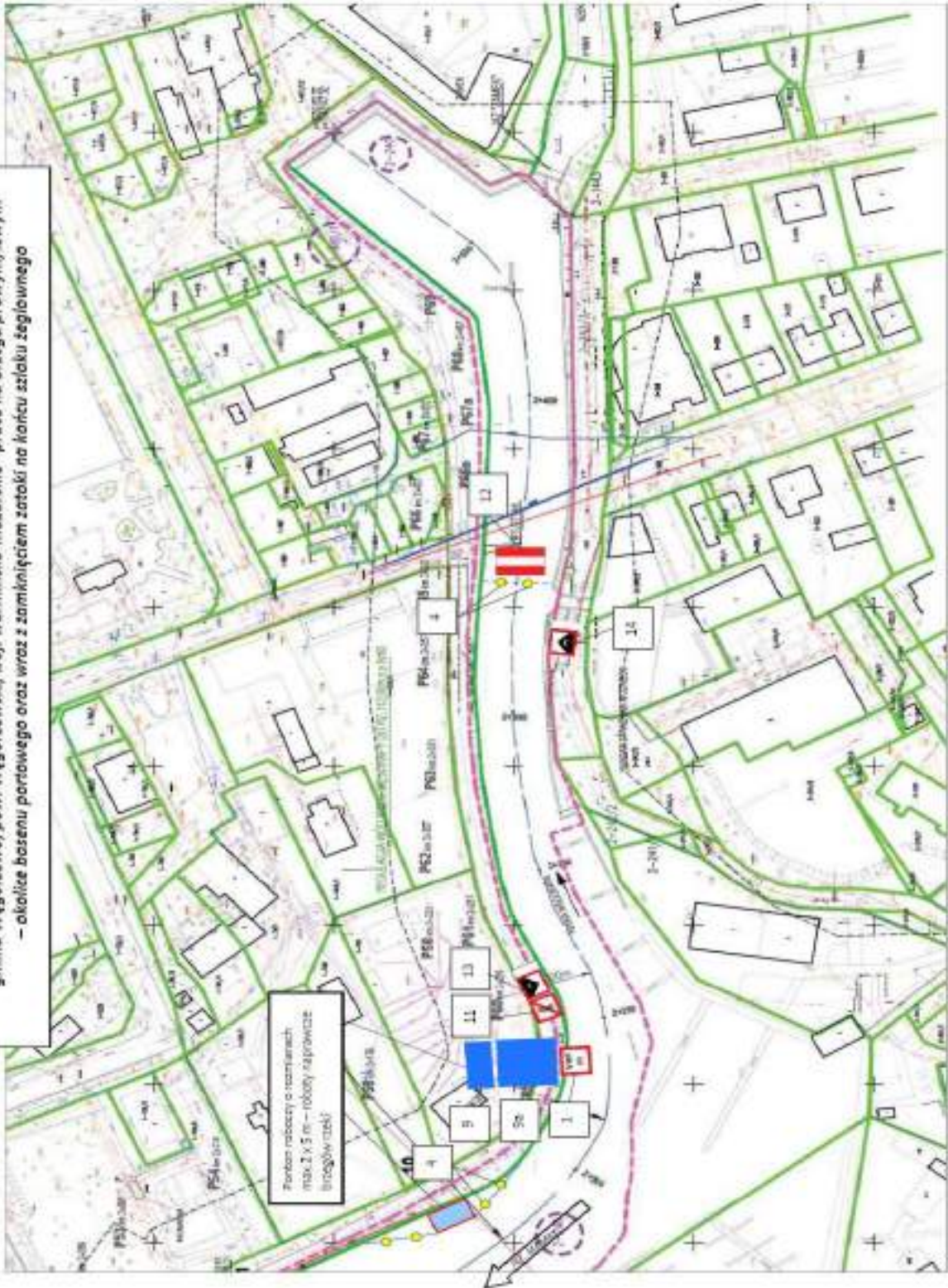


Fig. 2.d. Type and location of temporary signage applicable during works on the Węgorapa River in the course of the task entitled "Ubezpieczenie brzegów i udrożnienie rzeki Węgorapa" municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie, works on the left/right bank – vicinity of the port basin as well as bay closure at the end of the waterway.










”Jeziro Mamry (Jez. Mamry) – Lake Mamry

”Ponton roboczy o rozmiarach max. 2 x 5 m - roboty naprawcze brzegów rzeki” - Working pontoon with max. dimensions of 2 x 5 m - riverbank repair works


”Jaz Zamek” – ”Zamek” Weir

Table No. 1

List of existing navigational signs to be relocated as needed at one inlet of the canal as part of the task titled: *"Ubezpieczenie brzegów i udrożnienie rzeki Węgorapa", municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie.*

No.	Sign symbol	Sign description	General arrangement drawing	Quantity (pcs)	REMARKS
1.	-	Sign with the name WĘGORAPA RIVER 1050 m and WĘGORAPA RIVER 730 m		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the left/right bank
1.	B.6	Do not exceed 6 km/h		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	B.6	Do not exceed 10 km/h		2	Relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	B.8	Extreme caution		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	C.4	Other restrictions on navigation - Annotation SAILING TRAFFIC PROHIBITED		2	relocation of the existing one for the time of the work - in the case of works on the right/left bank
1.	C.1	Limited depth		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the left
1	B.11b	Conduct radiotelephone surveillance on a designated canal		1	Monitoring canal indication: 09, sign located on the side of the Mamry Lake
2.	D.3	Recommendation to proceed in the direction of the arrow		2	Vicinity of the branch of the old river bed and the beginning of the canal and the connection of the canal with the river
2.	D.3	Recommendation to proceed in the direction of the arrow		2	Vicinity of the branch of the old river bed and the beginning of the canal and the connection of the canal with the river

Project of navigation traffic organisation on the Węgorapa River






2.	A.5	No mooring at anchor or mooring ropes		6	Sign pointing left - in case of works on the right bank to be dismantled and moved to the other side Sign pointing right - in case of works on the left bank to be dismantled and moved to the other side
----	-----	---------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* - signage in accordance with the Regulation of the Minister of Infrastructure of 28 April 2003 on navigation regulations on inland waterways (Dz.U. /Journal of Laws/ of 2003 No. 212, item 2072)






Table No. 2




List of navigational signs to be produced and erected for one section for the duration of the work under the task titled: *"Ubezpieczenie brzegów i udroźnienie rzeki Węgorapa"*, municipality: *Węgorzewo*, powiat: *Węgorzewski*, voivodship: *Warmińsko-Mazurskie*.

No.	Sign symbol*	Sign description	General arrangement drawing	Quantity	REMARKS
-----	--------------	------------------	-----------------------------	----------	---------

3.	<b>A.10</b>	No crossing outside the limiting outline		B	Works zone (zone edges) - signs set in the water on submerged pipe, ramp signage - the number of signs depends on the number of working sections
4.	-	Yellow plastic buoys on a line - fencing the area		as required	Buoys on the line at intervals of +/- 5 m on the corners fixed to the sign pipes and the shore (photo - example buoy 51) - the number of buoys depends on the number of working sections
5a.	<b>B.2a</b>	Direct the vessel to this side of the sailing route - the port		3	Sign on the right bank, located approx. 10 m before light signalisation and yellow signal buoys - the number of signs depends on the number of working sections
50.	<b>B.2b</b>	Direct the vessel to this side of the sailing route - the starboard		3	Sign on the left bank, located at the height of the yellow signal buoys terminating the working section - the number of signs depends on the number of working sections
6.	<b>A.4</b>	No passing and overtaking		6	Sign on right/left bank, located on both sides approx. 10 m before the yellow signal buoys - the number of signs depends on the number of working sections



7.	-	Light signalisation		6	Spread over approx. 10 m before the designated zone of passage from both sides, corrected in time to allow for the passage of the intended working section, assuming a speed of 6 or 10 km/h - the number of lights depends on the number of working sections
9.	-	Notice boards reading "ATTENTION! Construction work! Traffic management, tel.: XXX XXX XXX			Blue background, contrasting lettering, sign at the outlet of the river from Lake Mamry and opposite to KEJA PORT
9 a.	-	Information boards with the text "ATTENTION! LOCAL NAVIGATIONAL DISRUPTIONS PLEASE BE CAREFUL AND OBEY DIRECTIONS AND SIGNS! WE ARE BUILDING FOR YOU!		2	Blue background, contrasting lettering, sign at the outlet of the river from Lake Mamry and opposite to KEJA PORT
10.	B.11b	Order to conduct radio-telephone surveillance on a designated canal		1	Monitoring canal indication: 09, signs located on opposite bank to PORT KEJA
11	A.9	No wave generation		4	sign on left/right bank - the number of signs depends on the number of working sections

12.	A.1	No passage		1	sign at km 85.70 of the Pisz-Wegorzewo route, placed after the end of the season or after obtaining permission from the water manager
13.	C.5	Navigable waterway limit offset from the right bank by 2 m		6	signs spaced along the entire length of the right canal bank. Sign annotation: <b>NOT APPLICABLE TO THE WORKING SECTION</b> - the number of signs depends on the number of .. ..
14.	C.5	Navigable waterway limit offset from the left bank by 2 m		6	signs spaced along the entire length of the left canal bank. Sign annotation: <b>NOT APPLICABLE TO THE WORKING SECTION</b> - the number of signs depends on the number of .. ..

\* - oznakowanie zgodne z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie przepisów żeglugowych na śródlądowych drogach wodnych (Dz.U. 2003 r. Nr 212 Poz. 2072)

\* - signage in accordance with the Regulation of the Minister of Infrastructure of 28 April 2003 on navigation regulations on inland waterways (Dz.U. /Journal of Laws/ of 2003 No. 212, item 2072)

Rysunek nr 2a

Rodzaj i rozmieszczenie oznakowania tymczasowego obowiązującego w trakcie prowadzenia prac na Kanale Węgorzewskim w ramach zadania pn.: „Przebudowa i umocnienie Kanalu Węgorzewskiego”, gmina Węgorzewo, pow. Węgorzewski, woj. warmińsko-mazurskie - prace na brzegu prawym

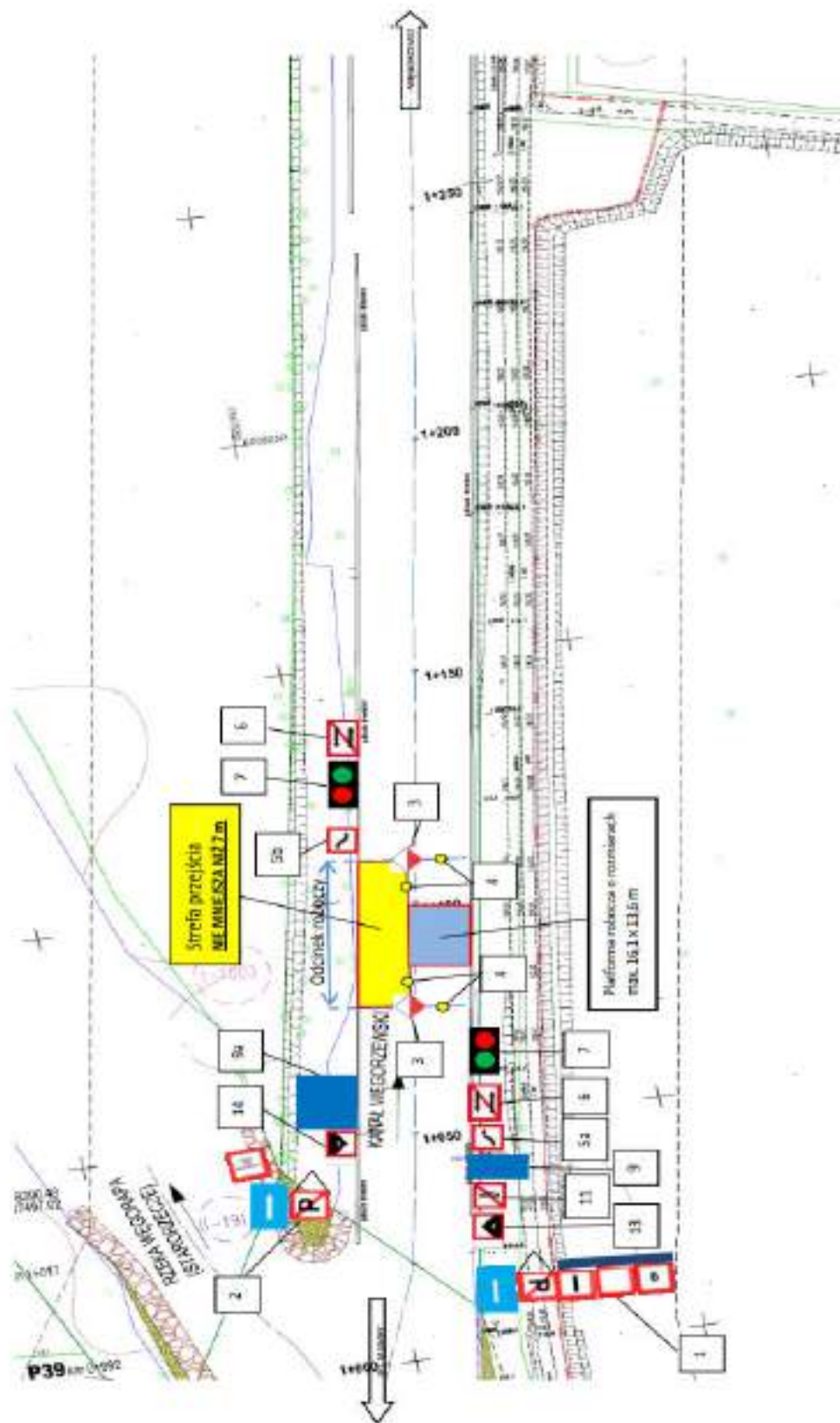


Fig. 2.a. Type and location of temporary signage applicable during works on the Węgorzewski Canal in the course of the task entitled: "Przebudowa i umocnienie Kanalu Węgorzewskiego", municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie, works on the right bank  
 "Rzeka Węgorapa (Starorzecze)" – Węgorapa River (Old riverbed)  
 "Strefa przejścia nie węższa niż 7 m" - Passage zone, no less than 7 m  
 "Odcinek roboczy" – Working section  
 "Kanał Węgorzewski" – Węgorzewski Canal  
 "Jezioro Mamry (Jez. Mamry)" - Lake Mamry  
 "Platforma robocza o rozmiarach maks. 16,1 x 13,6 m" - Working platform with max. dimensions of 16.1 x 13.6 m

Rysunek nr 2b

Rodzaj i rozmieszczenie oznakowania tymczasowego obowiązującego w trakcie prowadzenia prac na Kanale Węgorzewskim w ramach zadania pn.: „Przebudowa i umocnienie Kanalu Węgorzewskiego”, gmina Węgorzewo, pow. Węgorzewski, woj. warmińsko-mazurskie prace na brzegu prawym – ruch obustronny

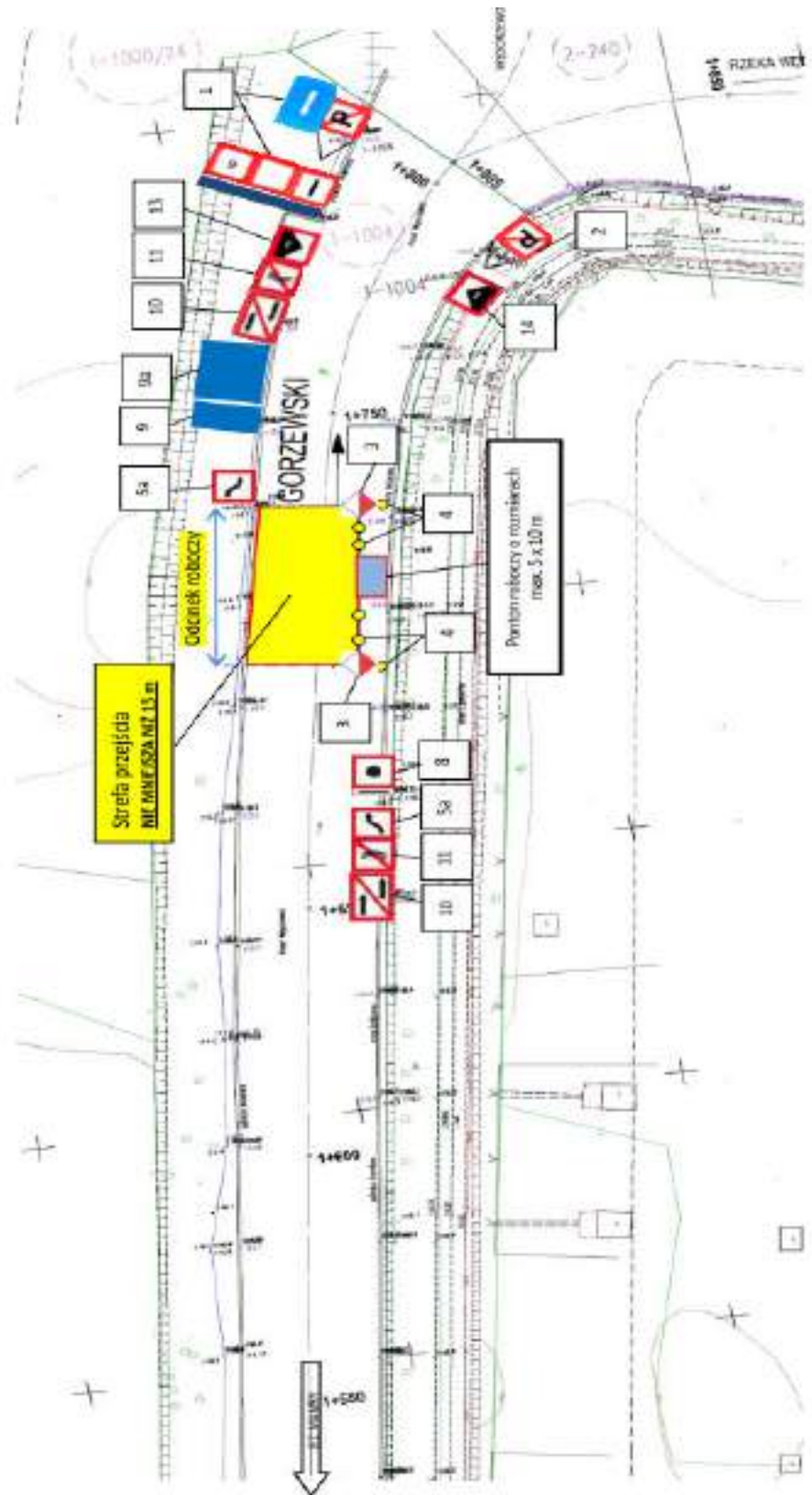










Fig. 2.b. Type and location of temporary signage applicable during works on the Węgorzewski Canal in the course of the task entitled: "Przebudowa i umocnienie Kanalu Węgorzewskiego", municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodeship: Warmińsko-Mazurskie, two-way traffic  
"Strefa przejścia nie węższa niż 7 m" – Passage zone, no less than 7 m  
"Jezioro Mamry (Jez. Mamry)" – Mamry Lake  
"Odcinek roboczy" – Working section  
"Ponton roboczy o rozmiarach max. 2 x 5 m - roboty naprawcze brzegów rzeki" - Working pontoon with max. dimensions of 2 x 5 m - riverbank repair works

Table No. 1

List of existing navigational signs to be relocated as needed at one inlet of the canal  
as part of the task titled: „Przebudowa i umocnienie Kanału Węgorzewskiego”,  
municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie.






No.	Sign symbol*	Sign description	General arrangement drawing	Quantity [pcs]	REMARKS
1.	-	Canal name sign: WĘGORZEWSKI CANAL 920 m		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	B.6	Do not exceed 6 km/h		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	B.8	Extreme caution		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
1.	C.4	Other restrictions on navigation - Annotation SAILING TRAFFIC PROHIBITED		2	relocation of the existing one for the time of the works - in the case of works on the right/left bank
2.	D.3	Recommendation to proceed in the direction of the arrow		2	The vicinity of a branch of the old river bed and the beginning of the canal as well as the connections between the canal and the river
2.	D.3	Recommendation to proceed in the direction of the arrow		2	The vicinity of a branch of the old river bed and the beginning of the canal as well as the connections between the canal and the river
2.	A.5	No mooring at anchor or mooring ropes		4	Sign pointing left - in case of works on the right bank to be dismantled and moved to the other side Sign pointing right - in case of works on the left bank to be dismantled and moved to the other side
8.	B.7	Give long signal		1	before the bend of the canal on the right bank

Project of navigation traffic organisation in the Węgorzewski Canal

"Polish Waters" State Water Holding (Państwowe Gospodarstwo Wodne "Wody Polskie")

Table No. 2

List of nautical signs to be produced and erected for one section for the duration of the work under the task titled: „Przebudowa i umocnienie Kanalu Węgorzewskiego”, municipality: Węgorzewo, powiat: Węgorzewski, voivodship: Warmińsko-Mazurskie.

No.	Sign symbol*	Sign description	General arrangement drawing	Quantity	REMARKS
3.	A.10	No crossing outside the limiting outline		E	Works zone (zone edges) - signs set in the water on submerged pipe, ramp signage - the number of signs depends on the number of working sections
4.	■	Yellow plastic buoys on a line - fencing the area		as required	Buoys on the line at intervals of +/- 5 m on the corners fixed to the sign pipes and the shore (photo - example buoy 61) - the number of buoys depends on the number of working sections
5a.	B.2a	Direct the vessel to this side of the sailing route - the port side		2	Sign on the right bank, located approx. 10 m before light signalisation and yellow signal buoys - the number of signs depends on the number of working sections
5b.	B.2b	Direct the vessel to this side of the sailing route - the starboard		2	Sign on the left bank, located at the height of the yellow signal buoys terminating the working section - the number of signs depends on the number of working sections
6.	AA	No passing and overtaking		2	Sign on right/left bank approx. 10 m before the yellow signal buoys - the number of signs depends on the number of working sections

Project of navigation traffic organisation in the Węgorzewski Canal

**"Polish Waters" State Water Holding (Państwowe Gospodarstwo Wodne "Wody Polskie")**

Regional Water Management Board in Białystok  
ul. Jana Klemensa Branickiego 17A, 15-085 Białystok  
tel.: +48 (85) 73 30 320 | e-mail: bialystok@wody.gov.pl

[www.wody.gov.pl](http://www.wody.gov.pl)